

# **1 TESALONAIKA**

## **Pol ere Tesalonaika komri tatame emne kiyi bas rasem siglou.**

*Kiyi late tuma.*

Gwote siglou Pol eter Tesalonaika komri Kristen tatame etemne kiyi bas rasen newopitim siglou. Tesalonaika kom e kantri Grikke tetan. Gwopte eme kom sig Salonaika wobe. E kom eisau.

Kiyi Pol ere Tesalonaikak yin Jisas erne kenawaike abobe tuma emne wusoubetem. Aposel 17:1-9 etep wobe. Ere Tesalonaikak temenem, Juda tame kau eme erne pen sate wom. Etep womke, ere Tesalonaika kom mesginin yim. Sene ere akeite akeite komke yin tuma wusoubetem, ere Tesalonaika komri Kristen tatame emne abon siglou pes emne bas rasen newopitim. Gwote siglou e kiyi bas rasem siglou.

Pol ere emne abon etepke bas rasem. Kem Jisas erne kenawaike abobe, kem tatame emne pap yewon kobo labe, e yenbo. Keremri komri tatame eme kemne yaper nenbe, kem pap yaper mane tete. Kem Jisas eterne kenawaike som abobetete.

Kiyi Tesalonaika komri tatame eme Pol erne etep wometem. Kraiss ere sene mak yamente, Kristen tatame eme sate, eme som temente o? Pol ere gwote siglou bas rasen etep wom. Ye. Eme som noub temente nenbe. Tesalonaika eme erne kiyi akeite tuma etep wometem. Be yabelke Kraiss ere sene yate? Pol ere gwote siglou bas rasen awosein etep wom. Kraiss ere sene yate yabel nema beke

met. Nema ete yabel kir kouten. Nema yaku keren yite, yuri Kraıs ere ek sene yate. Pol ere emne pap yenbo mette tuma emne bas rasem.

*Pol ere Tesalonaika komri Kristen tatame emne bas rasem tuma gwo.*

Sapta 1–3. Pol ere eri yaku kere tamesip etemken eme Tesalonaika komri tatame emne kenake abom.

Sapta 4–5. Tesalonaika eme wule yenboken muresen noub temente.

<sup>1</sup> Kem Tesalonaika komri Kristen tatame, kem Apei God, Aneyen Jisas Kraıs etepri tatame. Nema Pol, Sailas, Timoti, nema kemne gwote siglou bas rasbe. Nema abobe, nemri Apei Godken Aneyen Jisas Kraısken epe kemne kobo lan noub eyarte, kem pap yenbo mette.

*Tesalonaika komri tatame eme kenawaike abobetem, eme wule yenbo nenbetem, Pol ere metekwasbetem.*

<sup>2</sup> Kem Kristen tem, eke nema God erne kwokwos pir wobe. Nema God erken tuma namden erne wometbe, ere kemne noub nenbet. <sup>3</sup> Kem Apei God erne kwokwos kwokwos kenawaike abobe, eke kem yaku yenbo kerebe. Kem akeite tame emne kobo labe, eke kem yaku eisau keren emne noub eyarbe. Kem neremri Aneyen Jisas Kraıs erne kouten, eke kem erne mesginte beke abo. Kem etepkap tebe, eke nema kemne kwokwos kwokwos abon neremri Apei God erken namdebe. <sup>4</sup> Kristen geısımase, God ere kemne kobo lan noub eyarbe. Ere kemne kiyi kenem, kem eteri tatame tem. Nema etep metten.

<sup>5</sup> Nema God eteri tuma yenbo kemne wusowum, nema tumawou beke wusou. Beraiwai. God Eteri Wouken eteri mure eisau neremken kir temenem, eke kem worwor metem. Nema keremken temenem, nemri nenbetemkap kem lam. Nema kemne kobo labetem. Kem etep lam.

<sup>6</sup> Nerem tebetemkap, Aneyen eter tebetemkap, kem etep kir tobobetem. Kem God eteri tuma metem, tatame eme kemne pap wayen kemne yaper nenbetem, kem mus eisau metbetem. Metbetem, kem beke mesgin. Berai. God Eri Wou ere kemne gulelebetem, kem God erne metekwasbetem. <sup>7</sup> Kem etep nenbetem, Masedonia provinsri Kristen tatame, Akaia provinsri Kristen tatame akei eme kemri yenbo tebetemkap metem, eme etep kir nenbetem. <sup>8</sup> Aneyen Jisas eteri tuma kem mekap mibetem, Masedonia provinsri tatame, Akaia provinsri tatame eme metem. Etemwou berai. Kem God erne kenawaike abobekap, nogwape gene genek tetan tatame eme etep metem. Etep tem, nema tuma nogwape sene beke namde. <sup>9</sup> Etem eme nemne etep wobetem. Polnage eme Tesalonaika komri tatame emne yin lam, Tesalonaika tatame eme emne pap yewon noubwai nenem. Kem sukye yaper worabe wule mesginim, kem wouken God seken erne kenawaike abon eteri yaku kerebetem. Eme nemne etep wobetem. <sup>10</sup> God Eteri Yen ere God eri kom Heven mesginin sene yate, kem erne noub kouten. Eme neremken keremken etep kir wusoubetem. Seken. God Eteri Yen, Jisas, ere kiyi sam. God ere erne wou sene newom, ere sene wayen yim. Etep tem, Jisas ere nemne sene petbe, God ere nemne pap

sene beke waye. Ere kenawaike beke abo tatame etemnewou pap wayen yaper nente.

## 2

*Pol ere Tesalonaika komke temenemke eter kerebetem yaku.*

<sup>1</sup> Geisimase, kiyi nema kemne yin lan God eteri yaku kemne kerebetem. Ete yaku e ok-subu beke yi. Kem etep metten. <sup>2</sup> Kiyi nema Filipai komke temenem, eme nemne tuma kuyen yaper nenem. Sene nema kemne yan lam, God ere nemne mure newom, nema muresen teten God eteri tuma yenbo kemne noub wusoubetem. Nemne wotaken yaper nenbetem tatame nema emne beke ak. Kem etep lam. <sup>3</sup> Nema kemne wusoubetem wule e yaper berai. Nema kemne yaper beke nen. Nema kemne beke tuma yik-wokwo. <sup>4</sup> Berai. God ere nemri selpap porere kiyi seilam. Sene ere nemne won nema tatame emne God eteri tuma yenbo wusoube. Eke nema kemne wobe tuma e God eter nemne wusowum tuma. Tame eme nemri yaku metekwasbe, nema etep beke abon nen. Berai. God eter ere nemri yaku metekwasbe, nema etep abon nema eke kerebe. God eter ere nemne noub labe tame. <sup>5</sup> Neremri nenbekap God ere labe. Nema kemne weyebokayebotuma beke wo. Nema kemne tuma wusoubetem, nema komri wos pette beke abo. Kem etep metten. <sup>6</sup> Kem nemri sig eisau wote, o akeite tatame eme nemri sig eisau wote, nema etep beke abo. Nema Kraisi eteri aposel tame, e seken. Eke nema kemne kuyese wote, kem nemri sig eisau wote. <sup>7</sup> Nema kemne etep beke wo. Berai.

Nema keremken temenem, nema elen me nenbe wule kemne nenbetem. Nawo eme emri yen noub lakerebekap, nema kemne etepke tebetem. <sup>8</sup> Kem nemri selpapkap. Nema kemne metekwaswaibe. Eke nema God eri tuma yenbo kemne wusoute abobetem. Etepwou berai. Nema kemne kobo kenake lam, nema etep wom. Nema kemne kobo lan sate, nema metekwaste. Etep wom.

<sup>9</sup> Kristen geisimase, kem sene abote. Nema keremken temenem, nema yaku eisau kerebetem. Nema God eri tuma yenbo kemne wusoubetem, nema kemne awos beke womet. Berai. Nema neirken yabelken yaku keren kel peten nema awos ek tuken abetem.

<sup>10</sup> Kem God erne kenawaike abobe tatame, wule yenbo nema kemne peterabetem. Ete wule nema kemne peterabetem, ere yenbowai. Yaper berai. Eke tatame eme nemne mapeke tuma wo? Nemri tebetemkap kem lam, God eter ere kir etep lam. <sup>11</sup> Kem metten. Ane eme emri yen emne noub nenbekap, nema kemne wurare wurare etep nenbetem. Nema kemne tuma yenbo wobetem. Nema kemne pap yenbo met tuma wobetem. <sup>12</sup> Nema kemne noub etep wom. God ere tame yenbowai, eke kem eterkap tete. Etep wom. Ye. God ere kemne eteri komke yite wobe. God eteri kom, eteri etek wolen siten kom, kem etek yin temente.

*Kristen tatame eme Jisas erne kenawaike abobetem, eme mure petbetem, wos yaper emne beke teitkwun.*

<sup>13</sup> Kiyi nema God eri tuma kemne wusoubetem, kem etep wobetem. Ete tuma e tame etemri tuma

berai. E God eteri tuma. Nema noub mette. Kem etep wobetem, e tuma sekenke. Kem ete tuma noub keresukten, ete tuma ere kemri selpap noub nenbe. Nema etep labe, nema God erne kwokwos kwokwos pir wobe. <sup>14</sup> Geisimase, kem God eteri tatame, kem Judiak tetan Krai Jisas eterken belandeten tatamekap tem. Juda tatame eme emne yaper nenen eme mus metbetemkap, kemri maima komri tatame eme kemne etepkap kir nenbetem. <sup>15</sup> Ye. Juda tatame eme Aneyen Jisasken God eri tuma wusoubetem tameken emne pen sam. Eme nemne yaper nenen won yim. Eme tatame nogwape etemri peiktame. Emri tebekap God ere mo wobe. <sup>16</sup> God ere Juda berai tatame emne sene pette wom. Etepkap, nema God eteri tuma Juda berai tatame emne wusoube. Juda tame eme etep metbe, eme nemne wotakebe. Etep tebe, e emri nenbe wule yaper ere eisau tebe, eke God ere emne kobo sene beke la. Gwopte ere emne pap wayebe, emne yaper awosein nenbe.

*Pol ere Tesalonaika komri tatame emne sene late kenake abom.*

<sup>17</sup> Geisimase, nema keremken temenem, Juda eme nemne lelem, kerake tem, kuwo yen eme emri anenawo abobekap nema kemne sene etepke abobetem. Nema gene genek temenem, nemri selpap keremken temenem. Nema kemri bitimi late abobetem. Nema kemne yan late kelu me sobbetem. <sup>18</sup> Nema kemne sene yan late abom. An Pol, an kemne sene yan late tewok tewok seilabetem. Satan eter nemne wotakem, eke nema kemne beke yan la. <sup>19</sup> Beke nema kemne sene late abobe? Yuri nemri Aneyen

Jisas ere sene yate yabelke nema eteri bitimik tette nenbe. Nema tette, nema be woske pette nenbe? Nema be woske metekwaste nenbe? Nema be woske gabete nenbe? Wos e kerem. <sup>20</sup> Ye. Kerem kem neremri metekwasbe woskap, kem neremri gabebe woskap. Eke nema kemne sene late kenake abobe.

### 3

*Pol ere Timoti erne Tesalonaika komke won yin ere emne kobo late yim.*

<sup>1</sup> Nema kemne yan late kelu soplawayoyim, nema pap yaperwai meten etep wom. Nesetwou nesa Atens komke temente. <sup>2</sup> Timoti eterne nesa erne won kemne yin late. Nema etep wom. Timoti ere neremri Kristen mase. Ere God eteri yaku kerebe tame, Kraisi eri tuma yenbo wusoube tame. Nesa erne won yim, ere keremne kobo late yim. Kem Apei God erne kenawaike som abobetete, kem mure petbetete, ere kemne eke kobo late yim. <sup>3</sup> Be wos yaper kemne tete, kem mane amete, kem God erne mane mesginte, ere kemne eke kir kobo late yim. God ere kemne etep wom. Kem mus mette nenbe. Etep wom. Kerem kem etep metten. <sup>4</sup> Kiyi nema keremken temenem, nema kemne etep wom. Yuri tatame eme nemne wule yaper nente nenbe. Nema Kristen tatame, nema mus mette nenbe. Etep wom. Ete tuma ere sekenwaike tem. Nema mus metbetem. Kem etep lam. <sup>5</sup> Kem mus metbetem, an kemne beke la, an pap yaper metem. Eke an Timoti erne won kemne yan lam. Ere kemri kenawaike abobe wule late yam. Kap Satan ere kemne teitkwunem. Kap

neremri kerem yaku ere bepou oksubu yim o? An etep abom, eke an Timoti erne won yim.

*Timoti ere sene yan tuma yenbo wusowum, Pol ere metekwasem.*

<sup>6</sup>Timoti ere kemne yin lan sene yam, ere nemne tuma yenbo etep wusowum. Tesalonaikari Kristen tatame eme God erne kenawaike som abobe, eme akeite tatame emne kobo lan noub nenbe. Eme kemne kwokwos kwokwos kemne kenake late abobe. Ere nemne etep wusowum. Nema kemne late nenbekap, ere etep wom. <sup>7</sup>Geisimase, kem kenawaike abobe wule noub sebe, nema etep metem, nema mure peten pap yenbo metem. Be wos be wos yaper nemne tebe, nema mus metbe, nema kemne abon pap yenbo metbe. <sup>8</sup>Ye. Kem Aneyen eri tuma, eri wule som noub setek, nema metekwasen yenbosubuwai temente. <sup>9</sup>Etep tebe, nema kemne noub abon God erne pir wobe. Nema eterken namdebe, nema keremne pap yenbo ten metekwasbe, eke nema erne pir wobe. <sup>10</sup>Neirken yabelken nema erne som wometbe, ere nemne kelu peteran nema kemne yan late. Kap kem erne som beke abo, eke God eteri tuma nema kemne wusoutek, kem kenawaike ek abote.

*Pol ere God erne etep wometem. An emne yin late.*

<sup>11</sup>Nema abobe, neremri Apei God eter, neremri Aneyen Jisasken epe neremri kelu eyartek, nema kemne ek yan late. <sup>12</sup>Kem awoawo kobo labekap, kem tatame emne kobo labekap, ete wule ere kenake tete. Nema kemne kobo kenake lan noub nenbekap, kemri kobo labekap, etepkap kenake tete. Nema Aneyen erne etep wometbe. <sup>13</sup>Nema



erne wometbe, ere keremri selpap yenbowai nente. Keremri selpap yenbo nente, yuri Aneyen Jisas ere eri tatame etemken yate yabel, kemri selpap noub temente. Ete yabelke nemri Apei ere kemne late, ere kemne tatame yenbowai late. Ere kemne ker beke ras.

## 4

### *Nema sir mane yite.*

<sup>1</sup> Geisimase, tuma tep tetan. God eteri abobekap nema kemne kiyi wobetem, kem etep nenbe. Aneyen Jisas eteri sigke nema kemne noub etep wobe. Kem etepkap noubwai som nenbet. Etep wobe. <sup>2</sup> Nema kemne kiyi wusoubetem tuma kem etep metten. Aneyen Jisas ere nemne wom, nema kemne e tuma wusoubetem. <sup>3</sup> God eter abobekap gwo. Kem tatame yenbowai temente. Kem sir mane yite. Ere etep abobe. <sup>4</sup> Kem wurare wurare tame, kem ta panebe wule noub mette. Kem ta tene panete, kem wule yenbowai nente. Etep tete, akeite tatame eme kemne metekwaste, eme kemne tuma beke namde. <sup>5</sup> Kristen beke te tatame eme God erne beke met, eme ta panebe wule noub beke pane. Eme saberen sir yibe. Etem tebekap, kem etep mane nente. <sup>6</sup> Kem akeite tameri ta mane saberte. Kem akeite tame emne yaper mane nente. Etepkap wule kem mane nente. Ete tuma nema kemne kiyi tuma wusoubetem, nema kemne noub wusoubetem. Keryen God ere etepkap yaper tebe tatame emne yaper awosein nente nenbe. <sup>7</sup> God ere nemne wopeten etep wom. Kem sir mane yite. Kem wos yenbowou nente. Etep wom. <sup>8</sup> Ete tuma eike magel taite, eme tame

emne beke magel tai. Berai. Eme God eterne magel taibe. Eteri Wou nemne newobe God erne eme magel taibe.

*Wule yenbo ere eisau tete, eke nema yaku kenake kerete.*

<sup>9</sup> Kristen geisimase emne kobo lan yenbo nenbe wule an kemne sene beke bas. God eter ere kemne awoawo kobo labe wule kemne peteram.

<sup>10</sup> Kem Masedoniari Kristen geisimase emne etep tebe, kem emne kobo lan noub eyarbe. Kristen geisimase, nema kemne noub wobe. Sene kem emne tewok tewok kobo kenake labetete. <sup>11</sup> Kem gwote tuma noub abon yaku kerete. Be wos kem nente, kem elen me nente. Kem keremri yaku kerebetete. Kem akeite tatame etemri wos mane abote. Kem kemri a yaku kerebetete. Kem bepou mane site. Kem yaku kemri letke kerete. Ete tuma nema kiyi kemne noub wom. <sup>12</sup> Etep tete, Kristen berai tatame eme kemri nenbe wule yenbo late, eme kemri sig yenbo wote. Kem yaku noub kerete, kem wos wuri beke eikse, kem akeite tame emne wos wuri beke kip womet.

*Aneyen ere sene yatek, sam tatame eme sene wayen yite.*

<sup>13</sup> Geisimase, sam tatame etem tetangkap nema kemne wusoute. Ete tuma kem mane eiksete. Kraiis erne kenawaike beke abo tatame eme etep wobe. Sa tatame eme wou sene beke kip peten wayen yi. Etep wobe, tatame sabe yabel eme kenake kerabe, eme mokwo som sibe. Etem tebekap, nema Kristen tatame nema etep beke nen. <sup>14</sup> Nema gwopke kenawaike abobe. Jisas ere sam, ere wou sene peten wayen yim. Jisas erne

kenawaike abon sam tatame emne God ere wou sene newote, Jisas ere sene yate, eme eterken kir yate. Nema etepke kenawaike abobe. <sup>15</sup> Aneyen eteri tuma nema kemne etep wusoube. Aneyen ere sene yate yabelke kiyi sam Kristen tatame eme taresin yite. Nema kelpé som tetan Kristen tatame nema tipti wun yite. <sup>16</sup> Aneyen eter ere yate, God ere noubke tete, eteri komri tame etemri taresibe tame ere noubke tete. Sene nowselke temente tatame eme puw taye eisau mette. Etep mette, Aneyen eter ere Heven mesginin yate. Yate, sene Kraiis erne abon sam tatame etem eme kiyi taresin yate. <sup>17</sup> Sene nema kelpé som tetan Kristen tatame, nema emne semowun etemken nel gwanke yawon Aneyen eterne etek late. Etep tete, nema eterken som temente. <sup>18</sup> An kemne bas rasye tuma kem awoawo wusowun pap yenbo temente.

## 5

*Aneyen ere sene yate, eke nema erne noub kowun lakerebe.*

<sup>1</sup> Geisimase, Aneyen ere yate yabelken yuri tete wosken kem kiyi noub metem. Ete tuma nema kemne sene beke bas ras. <sup>2</sup> Sir petbe tame eme neirke elen me berasen yabekap, Aneyen ere etepke sene yate. Kem etep metten. <sup>3</sup> Jisas erne beke abo tatame eme etep wote. Gwopte yabel e yabel yenbo. Nema noub tetan. Etep wote, ete yabel agetage eme yaper tete. Ta eme yen warwibe mus agetage metbekap, eme agetage yaper tete. Eme sekiyin amelawoite. Eme akei yaper tete.

<sup>4</sup> Geisimase, kem porere tetan. Kem kerneirik beke si. Jisas ere yate, sir petbe tame eme yan tatame emne lan wouken akbekap, kem wouken beke kip ak. <sup>5</sup> Kerem akei kem yabelri tatame, kem God eteri porereken. Nema kerneirik sibe tatame berai, nema beke eikse. <sup>6</sup> Etepkap, tame etem tuknabekap, nema mane etepkap tuknate. Nema le geigin noub late. <sup>7</sup> Tuknabe tame eme neirke tuknabe. Ok yaper abe tame eme neirke an belebe. <sup>8</sup> Nema etepkap berai. Nema yabelri tatame, nema le bilelen noub lakerebe. Ei nai tame eme kapak nenem siot waren noub temenbekap, Jisas erne kenawaike abobe wuleken kobo labe wuleken nema etep tobon etep noub ten temente. Ei nai tame eme kapak nenem hat ruwun noub temenbekap, God ere nemne sene petbe wule nema etep kenawaike abon noub temente. <sup>9</sup> God ere nemne pap wayen yaper awosein nente beke wo. Neremri Aneyen Jisas Kraiss eterke God ere nemne sene pette wom. <sup>10</sup> Kraiss ere nemne kobo lan sam. Etepkap eter sene yate yabelke nema sate o nema kelpe temente, nema eterken som noub temente. Eke ere nemne kobo lan sam. <sup>11</sup> Etepkap, kem awoawo porerek noub nenen kobo labet. Kem etep tebekap, kem etepke som tewok tewok nenbet.

*God ere Kristen tatame emne kobo late, eme wuleyenbo seken tobote.*

<sup>12</sup> Geisimase, nema kemne noub etep wobe. Kem keremri Kristen lakerebe tame emri kulke temente, emne noub abobet. Aneyen ere emne wom, eme kemne lakeren tuma wusoube. <sup>13</sup> Eme yaku yenbo kemne kerebe, etepkap kem emne

kobo lan emne yenbo nente. Kem awoawo pap mane wayete. Kem porere wurisubuk tete.

<sup>14</sup> Geisimase, nema kemne noub etep wobe. Yaku bulwora tatame emne kem noub wote. Kem wule yaper nenbe tatame emne kem porere yenbo newote, eme yaku noub kerete. Kem tatame nogwape emne pap mane wayete. Kem emne elen me won temente.

<sup>15</sup> Kem yaper awosein mane nente. Tame wuri ere yaper awosein nente wote, kem erne wotakete. Kwokwos kwokwos kem awoawo noub nenbet. Akeite tatame etemken kem emne etepwou nenbet. Kem etepwou abobetete.

<sup>16</sup> Kwokwos kwokwos kem pap yenbo meten metekwaste. <sup>17</sup> Tewok tewok kem God erken namdebetete. <sup>18</sup> Kem Krai Jisas eterken belandeten tatame, eke be wos be wos kemne tete, kem God erne pir wote. God ere kemne etep nente abobe.

<sup>19</sup> Kem God Eri Wou mane wotakete. <sup>20</sup> Tatame eme God ere emne wusowum tuma eme kemne wusoute, ete tuma kem mane mo wote. <sup>21</sup> Kem akei wos noub teten late. Wos yenbo kem pette. <sup>22</sup> Wos yaper kem mesginin ganke amekwunte.

<sup>23</sup> Pap yenbo nenbe tame, God eter, ere kemne eyarte, kem tatame yenbowai tete. Ere keremri wou, keremri porere, keremri wusom noub lakerebetete, Aneyen Jisas Krai ere sene yate yabelke ere kemne etep wote. Kem wos yaper bekenen. Etep wote nenbe. <sup>24</sup> Kemne kenem tame eter wobekap ere etepwou nenbe. Ere kemne noub yenbo lakerete, ere kemne tuma beke wo.

<sup>25</sup> Geisimase, kem nemne abon God erken tuma namdete.

<sup>26</sup> Kristen tatame etemri wulekap kem akei geisimase emne pir won awoawo tak keren bwoibwaite.

<sup>27</sup> Aneyen eteri sigke an kemne noub etep wobe. Gwote siglou kem lan wote, akei geisimase eme sin mette.

<sup>28</sup> Neremri Aneyen Jisas Krai ere kemne kobo lan noub nente.

Pol eter bas rasem tuma ab eteke.

# **GOD ETER AGERKE NAMDERASEM TUMA YENBO**

## **The New Testament in the Yawu Dialect of the Yessan-Mayo Language of Papua New Guinea Nupela Testamen long tokples Yawu long Niugini**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yawu (Yessan-Mayo) (Yessan-Mayo)

Dialect: Yawu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

61a9dc70-9585-5876-8394-faa75a1766e5